

|                                                   |                          |
|---------------------------------------------------|--------------------------|
| <b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b> | COMUNITAT VALENCIANA     |
| <b>Municipio</b>                                  | AYORA                    |
| <b>Dirección</b>                                  |                          |
| <b>Edificio</b>                                   | Parroquia de la Asunción |

## Campanas actuales

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nombre</b>                      | <b>Santa Lucía, «el esquilón» (0)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Localización</b>                | Espadaña en la terraza del campanario                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Medidas (cm)</b>                | Diámetro (en cm) 52   Borde 5   Altura del bronce 45   Peso aproximado (en kilos)81 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Fundidor</b>                    | PALLÉS I ARMENGOL, BUENAVENTURA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Año fundición</b>               | 1876                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Descripción</b>                 | Aunque los fundidores no incluyeron en la campana el sello de la fábrica, nos encontramos ante una pieza canónica de la fundición barcelonesa de Buenaventura Pallés i Armengol. Esta campana, como otras muchas que salieron de los hornos de esta casa, a penas cuenta en el tercio con una guirnalda con borlas, completada con motivos fitomórficos. Las inscripciones de la campana, lejos ya de la tradición campanera precedente –bien representada por los cuatro bronce de la sala–, se distribuyen en dos puntos: una cartela, en cuyo interior leemos "1876 AYORA"; y el medio pie, donde bajo una imagen de Santa Lucía, la campana reza: "STA. LUCIA ORA PRO NOVIS.". Oración invocatoria extraída –no sin algún error– de las Letanías de los Santos, que podemos traducir como "Santa Lucía ruega por nosotros". |
| <b>Fotos</b>                       | 17                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Toques</b>                      | En desuso.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Conservación, mantenimiento</b> | Fuera de uso desde hace décadas, la campana muestra las mellas naturales del paso del tiempo, en un objeto expuesto a las inclemencias de la meteorología (resecamiento de la madera, oxidación de las partes metálicas, etc.). Si bien, el olvido de la campana en tiempos de la primera electrificación, ha permitido conservar su instalación original, de cierto valor etnográfico.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Protección</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Propuestas</b>                  | La nueva puesta en uso de la campana habría de pasar, necesariamente, por el tratamiento de las piezas de madera del yugo; y el reajuste de los sistemas de sujeción y de los mecanismos de toque de la campana. En esta ocasión, el sistema de automatización menos agresivo con la campana consistiría en la instalación de un motorcillo, que tire de la palanca metálica por mediación de un cable de acero, siempre que este no impida el toque manual. En cualquier caso, los sistemas de toque automático habría que programarlos para que reproduzcan con fidelidad los toques tradicionales antes citados.                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Autores de la documentación</b> | SARRIÓ ANDRÉS, Pau M.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Fecha</b>                       | 24-10-2020                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

|               |                                   |
|---------------|-----------------------------------|
| <b>Nombre</b> | <b>San Miguel, «la Juana» (1)</b> |
|---------------|-----------------------------------|

|                                    |                                                                                         |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Localización</b>                | Sala de campanas                                                                        |
| <b>Medidas (cm)</b>                | Diámetro (en cm) 84   Borde 8   Altura del bronce 70   Peso aproximado (en kilos)343 kg |
| <b>Fundidor</b>                    |                                                                                         |
| <b>Año fundición</b>               | 1650                                                                                    |
| <b>Descripción</b>                 |                                                                                         |
| <b>Fotos</b>                       | 30                                                                                      |
| <b>Toques</b>                      | Volteos y repiques automáticos.                                                         |
| <b>Conservación, mantenimiento</b> |                                                                                         |
| <b>Protección</b>                  |                                                                                         |
| <b>Propuestas</b>                  |                                                                                         |
| <b>Autores de la documentación</b> | SARRIÓ ANDRÉS, Pau M.                                                                   |
| <b>Fecha</b>                       | 24-10-2020                                                                              |

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nombre</b>        | <b>San Andrés, Petra (2)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Localización</b>  | Sala de campanas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Medidas (cm)</b>  | Diámetro (en cm) 93   Borde 10   Altura del bronce 78   Peso aproximado (en kilos)466 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Fundidor</b>      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Año fundición</b> | 1496                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Descripción</b>   | <p>La campana tiene un par de inscripciones en minúscula gótica de gran complejidad, a la que contribuye un gran número de abreviaturas.</p> <p>En la parte superior dice en griego y latín "ihs ("aue ma") (cruz con pedestal) oramus te o andrea pro tua pietate ut Liberes nos ab oī tempestate." que debieron escribir "IH?U? ORAMUS TE O ANDREA PRO TUA PIETATA UT LIBERENOS AB OMNI TEMPESTATE" La expresión es compleja, porque habitualmente se pide la intercesión de los santos, no su misericordia, que suele ser un atributo de Dios. Se puede traducir como JESÚS. TE PEDIMOS, OH ANDRÉS, QUE POR TU PIEDAD NOS LIBRES DE TODA TEMPESTAD. La oración forma parte de numerosas invocaciones a Dios pidiendo protección.</p> <p>Más común es la frase que figura debajo de las dos imágenes habituales, repetidas como suele suceder: dos Ecce Homo (o más propiamente dicho Varón de Dolores) en la parte exterior e interior y a ambos lados la Virgen María con el Niño.</p> <p>Dice debajo "i noīe ihu ome genuflectat celestiu terrestru et infernoruz ao d m cccc xcui" que procede de la epístola a los Filipenses (2:10) donde dice en latín "ut in nomine Iesu omne genu flectatur caelestium et terrestrium et infernorum" que suele traducirse como "para que al nombre de Jesús se doble toda rodilla en el cielo, en la tierra y en los abismos". Se utilizan diversas abreviaturas, e incluso la "z" final corresponde también a otra abreviatura, indicada mediante una letra poco habitual. A continuación figura el año de fundición, en latín y numeración romana, que significa "año 1496".</p> <p>En el medio hay una cruz con pedestal en cuyos escalones se utilizan las habituales frases en monotipo "aue maria" y "te deum laudamus" También dice "aue maria" en el extremo de una cinta que rodea el medio de la campana.</p> |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Fotos</b>                       | 90                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Toques</b>                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Conservación, mantenimiento</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Protección</b>                  | <p>Bien Mueble de Interés Cultural (Decreto 217/2018) de 30 de noviembre (DOGV núm. 8439 07-12-2018) (BOE núm 16 18-01-2019).</p> <p>Código de anotación preventiva 000000145349</p> <p>En consecuencia, los proyectos de intervención de la campana y de sus instalaciones deben ser presentados a la Direcció General de Patrimoni Cultural i Museus para su aprobación, previamente al inicio de los trabajos.</p> |
| <b>Propuestas</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Autores de la documentación</b> | SARRIÓ ANDRÉS, Pau M.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Fecha</b>                       | 24-10-2020                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Nombre</b>                      | <b>Santa María (3)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Localización</b>                | Sala de campanas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Medidas (cm)</b>                | Diámetro (en cm) 115   Borde 12   Altura del bronce 95   Peso aproximado (en kilos)881 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Fundidor</b>                    | LA CALLEJA, FELIPE DE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Año fundición</b>               | 1765                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Descripción</b>                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Fotos</b>                       | 29                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Toques</b>                      | Desde la rotura de la corona, se limita a repicar.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Conservación, mantenimiento</b> | Las torsiones a las que la campana fue sometida por la nueva instalación de Lepatronic, le han abierto una rotura que se extiende desde la corona hasta el medio, que ha obligado a inmovilizar el instrumento. Las sujeciones de la campana han venido oxidándose en los últimos años y en ellas se han detectado, incluso, principios de grietas.                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Protección</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Propuestas</b>                  | Cabría valorar, a medio plazo, la restauración integral de la campana. La solución para el bronce habría de pasar, necesariamente, por la soldadura de su rotura, para la recuperación plena de su sonoridad original. Al bronce habría que restituirle el antiguo yugo de madera, felizmente conservado en el interior de la torre. Por último, sería necesario sustituir los mecanismos de toque automático actuales por un electromazo de última generación y un motor de impulsos, que cabe programar para reproducir los toques tradicionales de Ayora. |
| <b>Autores de la documentación</b> | SARRIÓ ANDRÉS, Pau M.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Fecha</b>                       | 24-10-2020                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

|                     |                               |
|---------------------|-------------------------------|
| <b>Nombre</b>       | <b>Andrea, «la gorda» (4)</b> |
| <b>Localización</b> | Sala de campanas              |

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Medidas (cm)</b>                | Diámetro (en cm) 135   Borde 14   Altura del bronce 115   Peso aproximado (en kilos)1425 kg                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Fundidor</b>                    | ROSES E HIJOS, VICENTE                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Año fundición</b>               | 1897                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Descripción</b>                 | Esta gran campana salió del foso de fundición con un sinnúmero de errores de vaciado, lo que le otorga unos acabados poco cuidados. Aún así, en el tercio puede reconocerse la siguiente inscripción: "ANDREA SIENDO CURA D. FRANCISCO BERNAL I897". En el área central del bronce aparece, al exterior, una cruz sobre pedestal; y en la cara interior, la marca –inconclusa– de los fundidores, bordeada de tres de los moldes de los que está constituida la guirnalda del tercio.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Fotos</b>                       | 18                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Toques</b>                      | Desde su rotura, la campana se limita a tocar las horas, algo ajeno a los usos tradicionales del instrumento.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Conservación, mantenimiento</b> | Los numerosos errores con los que la campana salió del foso de fundición, unidos en las últimas décadas a los efectos adversos del yugo metálico y de un badajo de caña plástica, han acabado por romper la campana. Aún de pequeñas dimensiones, la rotura ha acabado con buena parte de la sonoridad de la campana. El instrumento permanece inmóvil, ante la rotura y la debilidad de sus sujeciones, a la espera de una restauración.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Protección</b>                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Propuestas</b>                  | Cabría valorar, a medio plazo, la restauración integral de esta emblemática campana. La solución para el bronce habría de pasar, preferiblemente, por la soldadura de su rotura, para la recuperación plena de su sonoridad original. Si bien, el relativo valor material de la campana permitiría que esta fuera sustituida por una réplica, tratando de conservar el instrumento original. Ya se conservara la antigua campana o se fundiera una nueva, al bronce habría que restituirle el antiguo yugo de madera y piedra, felizmente conservado en un parque de la población. Por último, sería necesario sustituir los mecanismos de toque automático actuales por un electromazo de última generación y un motor de impulsos, que cabe programar para reproducir los toques tradicionales de Ayora. |
| <b>Autores de la documentación</b> | SARRIÓ ANDRÉS, Pau M.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Fecha</b>                       | 24-10-2020                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

Información completa: [Parroquia de la Asunción - \(COMUNITAT VALENCIANA\)](#)

PDF (16-07-2026)